



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.: General
24 May 2004

Russian
Original: English

**Рабочая группа открытого состава Сторон
Монреальского протокола по веществам,
разрушающим озоновый слой**

Двадцать четвертое совещание

Женева, 13-16 июля 2004 года

Пункт 7 предварительной повестки дня*

**Рассмотрение осуществления и практической реализации решения XV/3
об обязательствах Сторон Пекинской поправки в отношении
гидрохлорфторуглеродов в соответствии со статьей 4
Монреальского протокола**

**Решение XV/3: Обязательства Сторон Пекинской поправки
в отношении гидрохлорфторуглеродов (ГХФУ) в
соответствии со статьей 4 Монреальского протокола**

Записка секретариата

1. В таблице, приведенной ниже, перечислены Стороны Монреальского протокола, не действующие в рамках статьи 5, которые ратифицировали Копенгагенскую и Пекинскую поправки к Протоколу. В решении XV/3 Стороны постановили, что термин "государство, не являющееся Стороной настоящего Протокола" в пункте 9 статьи 4 Протокола охватывает любую Сторону, не действующую в рамках статьи 5, которая не согласилась быть связанной положениями Копенгагенской и Пекинской поправок. В таблице также приведены Стороны, которые представили информацию о ратификации Пекинской поправки в соответствии с пунктом 1 с) i) решения XV/3 и о соблюдении положений статьей 2, 2A-2G и статьи 4 Протокола с изменениями, внесенными на основе Копенгагенской поправки в соответствии с пунктом 1 с) ii) решения XV/3, по состоянию на 5 апреля 2004 года. Информация, полученная секретариатом, будет препровождена Комитету по выполнению для рассмотрения на его совещании, которое состоится 17-19 июля 2004 года. Любые замечания, сделанные Комитетом на основе этой информации, а также данные, представленные в секретариат, будут направлены шестнадцатому Совещанию Сторон.

2. Термин "государство, не являющееся Стороной настоящего Протокола" в пункте 9 статьи 4 не применяется к государствам, действующим в рамках пункта 1 статьи 5 Протокола, до 1 января 2016 года. Решение XV/3 приводится ниже для упрощения работы.

* UNEP/OzL.Pro.WG.1/24/1/Rev.1.

**Государства, не действующие в рамках статьи 5, являющиеся Сторонами
Копенгагенской и Пекинской поправок - по состоянию на 5 апреля 2004 года**

Стороны, не действующие в рамках статьи 5	Стороны Копенгагенской поправки	Стороны Пекинской поправки	Данные, представленные в соответствии с пунктом 1 с) iii)** решения XV/3		
			1 с) i)*	1 с) ii)* статьи 2, 2А-2G	1 с) ii)* статья 4
Австралия	Да	Нет	Да	Да	Да
Австрия	Да	Нет			
Азербайджан	Да	Нет			
Беларусь	Нет	Нет			
Бельгия	Да	Нет			
Болгария	Да	Да			
Канада	Да	Да			
Чешская Республика	Да	Да			
Дания	Да	Да			
Эстония	Да	Да			
Европейское сообщество	Да	Да			
Финляндия	Да	Да			
Франция	Да	Да			
Германия	Да	Да			
Греция	Да	Нет	Да	Да	Да
Венгрия	Да	Да			
Исландия	Да	Да			
Ирландия	Да	Нет			
Израиль	Да	Да			
Италия	Да	Нет	Да	Да	Да
Япония	Да	Да			
Казахстан	Нет	Нет	Да	Да	Да
Латвия	Да	Нет			
Лихтенштейн	Да	Да			
Литва	Да	Нет	Да		
Люксембург	Да	Да			
Монако	Да	Да			
Нидерланды	Да	Да			
Новая Зеландия	Да	Да			
Норвегия	Да	Да			
Польша	Да	Нет	Да	Да	Да
Португалия	Да	Нет	Да	Да	Да
Российская Федерация	Нет	Нет			
Словакия	Да	Да			
Словения	Да	Да			
Испания	Да	Да			
Швеция	Да	Да			
Швейцария	Да	Да			
Таджикистан	Нет	Нет			
Туркменистан	Нет	Нет			
Украина	Да	Нет	Да	Да	Да
Соединенное Королевство	Да	Да			
Соединенные Штаты Америки	Да	Да			
Узбекистан	Да	Нет			

Решение XV/3. Обязательства Сторон Пекинской поправки в отношении гидрохлорфторуглеродов в соответствии со статьей 4 Монреальского протокола

Подтверждая, что оно действует на основе консенсуса,

вновь подтверждая обязательство относительно регулирования потребления гидрохлорфторуглеродов, которое взяли на себя Стороны поправки, принятой на четвертом Совещании Сторон Монреальского протокола в Копенгагене 25 ноября 1992 года ("Копенгагенская поправка"),

вновь подтверждая обязательство относительно регулирования производства гидрохлорфторуглеродов, которое взяли на себя Стороны поправки, принятой на одиннадцатом Совещании Сторон Монреальского протокола в Пекине 3 декабря 1999 года ("Пекинская поправка"),

самым настоятельным образом призывая все государства, которые еще не являются Сторонами Копенгагенской или Пекинской поправки, как можно скорее ратифицировать их, присоединиться к ним или принять эти документы,

напоминая о том, что Стороны Пекинской поправки взяли на себя предусмотренные в пунктах 1-квин и 2-квин статьи 4 Протокола обязательства относительно запрещения начиная с 1 января 2004 года импорта и экспорта регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С (гидрохлорфторуглероды), из любого "государства, не являющегося Стороной настоящего Протокола" или в любое такое государство,

отмечая, что в пункте 9 статьи 4 Протокола предусмотрено, что "для целей настоящей статьи термин "государство, не являющееся Стороной настоящего Протокола" подразумевает в отношении любого конкретного регулируемого вещества государство или региональную организацию экономической интеграции, которые не согласились быть связанными мерами регулирования, действующими в отношении этого вещества",

отмечая также, что в соответствии с пунктом 8 статьи 4 Протокола Сторонам Пекинской поправки разрешается осуществлять импортные и экспортные поставки гидрохлорфторуглеродов из "любого государства, не являющегося Стороной настоящего Протокола, или в любое такое государство, если Совещание Сторон определяет, что это государство полностью выполняет положения статьи 2, статей 2А-2I и настоящей статьи, и если оно представило данные об этом, как это установлено в статье 7",

признавая, что термин "государство, не являющееся Стороной настоящего Протокола" может по-разному интерпретироваться Сторонами Пекинской поправки в том, что касается гидрохлорфторуглеродов, поскольку меры регулирования потребления гидрохлорфторуглеродов были введены на основе Копенгагенской поправки, а меры регулирования производства гидрохлорфторуглеродов были введены в соответствии с Пекинской поправкой,

признавая также, что в отношении Сторон, которые действуют в рамках пункта 1 статьи 5 Протокола, до 2016 года не будут применяться меры регулирования потребления или производства гидрохлорфторуглеродов ни в соответствии с Копенгагенской, ни Пекинской поправками,

желая решить в этом контексте вопрос о практическом применении положений пункта 9 статьи 4 Протокола путем выработки на основе консенсуса единого толкования термина "государство, не являющееся Стороной настоящего Протокола" для его использования Сторонами Пекинской поправки применительно к вопросам торговли гидрохлорфторуглеродами в рамках статьи 4 Протокола, и

выражая надежду на то, что Стороны Пекинской поправки будут осуществлять импорт или экспорт гидрохлорфторуглеродов таким образом, чтобы гидрохлорфторуглероды не импортировались из любого "государства, не являющегося Стороной настоящего Протокола" и не экспортировались в такое государство, с учетом толкования этого термина в данном документе, признавая при этом необходимость анализа того, насколько оправдается эта надежда,

1. что Стороны Пекинской поправки установят свои обязательства, предусматривающие введение с 1 января 2004 года запрета на импорт и экспорт регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С (гидрохлорфторуглероды), в отношении

государств и региональных организаций экономической интеграции, которые не являются Сторонами Пекинской поправки, с учетом следующих положений:

- a) используемый в пункте 9 статьи 4 термин "государство, не являющееся Стороной настоящего Протокола" не применяется к государствам, действующим в рамках пункта 1 статьи 5 Протокола, до 1 января 2016 года, когда в соответствии с Копенгагенской и Пекинской поправками вступят в силу меры регулирования производства и потребления гидрохлорфторуглеродов для государств, действующих в рамках пункта 1 статьи 5 Протокола;
- b) термин "государство, не являющееся Стороной настоящего Протокола" охватывает все другие государства и региональные организации экономической интеграции, которые не согласились быть связанными положениями Копенгагенской и Пекинской поправок;
- c) признавая, однако, практические трудности - с точки зрения сроков, - связанные с принятием упомянутого выше толкования термина "государство, не являющееся Стороной настоящего Протокола", пункт 1 b) будет применяться за исключением тех случаев, если такое государство к 31 марта 2004 года:
 - i) уведомит секретариат о том, что оно намеревается как можно скорее ратифицировать Пекинскую поправку, присоединиться к ней или принять этот документ;
 - ii) подтвердит, что оно полностью соблюдает положения статей 2, 2A-2G и статьи 4 Протокола с изменениями, внесенными на основе Копенгагенской поправки; и
 - iii) представит секретариату данные по подпунктам i) и ii), подлежащие обновлению 31 марта 2005 года,

и в этом случае такое государство не будет подпадать под определение термина "государство, не являющееся Стороной настоящего Протокола" до завершения семнадцатого Совещания Сторон;

2. что секретариат направит Комитету по выполнению и Сторонам данные, полученные в рамках пункта 1 c) выше;

3. что Стороны рассмотрят осуществление и практическую реализацию упомянутого выше решения на шестнадцатом Совещании Сторон, особенно с учетом любых замечаний по данным, представленным государствами к 31 марта 2004 года в рамках пункта 1 c) выше, которые могут быть высказаны Комитетом по выполнению.